



Urschrift - Originale

Nr. 180

GEMEINDE LAUREIN
Provincia Bozen



COMUNE DI LAUREGNO
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA
COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del
15.10.2026

Uhr - ore
20:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldig t abwesend assente giustificato	unentschuldig t abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Prende parte in modalità remota
Hartmann Thaler	Bürgermeister	Sindaco			
Maria Egger	Referent	Assessore			
Jakob Egger	Referent	Assessore			
Markus Maierhofer	Referent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin,
Frau

Assiste la segretaria comunale, signora

Melanie Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il
signor

Hartmann Thaler

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del
seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang
des Gennweges in der Gemeinde Laurein - Baulos
1 - Liquidierung der Saldorechnung an das Büro
von Pförtl & Helfer GmbH
CUP: H49I23000120003
CIG: B4A997D099**

**Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn
nel Comune di Lauregno - lotto 1 - liquidazione
della fattura di saldo
allo studio von Pförtl & Helfer srl
CUP: H49I23000120003
CIG: B4A997D099**

Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein - Baulos 1 - Liquidierung der Saldorechnung an das Büro von Pförtl & Helfer GmbH
CUP: H49I23000120003
CIG: B4A997D099

Mit Ausschussbeschluss Nr. 66 vom 11.05.2023 wurde das Ingenieurbüro von Pförtl & Helfer aus Lana (BZ) mit der Vermessung und Projektierung der Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein beauftragt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 132 vom 10.08.2023 wurde das Planungsbüro Dr. Matthias Platzer mit der Beauftragung mit der hydrogeologische Kompatibilitätsprüfung bzgl. der Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges beauftragt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 179 vom 21.09.2023 wurde Dr. Geol. Konrad Messner mit der hydrogeologischen Gefahren-Kompatibilitätsprüfung, die Erarbeitung eines geologischen und geotechnischen Gutachtens, eines seismischen Berichtes sowie der geologischen Bauleitung betreffend das Projekt: Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges beauftragt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 229 vom 30.11.2023 wurde die Honoraranpassung für die Planung und Vermessung der Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges zu Gunsten der Ingenieurgemeinschaft von Pförtl & Helfer GmbH genehmigt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 70 vom 28.03.2024 wurde die das Ausführungsprojekt, ausgearbeitet vom Ingenieurbüro von Pförtl & Helfer aus Lana betreffend die Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein, in verwaltungstechnischer Hinsicht zwecks Finanzierungsansuchen an das Amt für Bergwirtschaft genehmigt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 79 vom 11.04.2024 wurde die Honoraranpassung für die Planung und Vermessung der Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges zu Gunsten der Ingenieurgemeinschaft von Pförtl & Helfer GmbH genehmigt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 201 vom 10.10.2024 wurde das Ausführungsprojekt mit dem aktualisierten Kostenrahmen und der Aufteilung in zwei Baulose vom 09.10.2024, ausgearbeitet vom Ingenieurbüro von Pförtl & Helfer aus Lana betreffend die Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein, in verwaltungstechnischer Hinsicht zwecks Finanzierungsansuchen an das Amt für Gemeindenfinanzierung genehmigt;

Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno - lotto 1 - liquidazione della fattura di saldo
allo studio von Pförtl & Helfer srl
CUP: H49I23000120003
CIG: B4A997D099

Con delibera di Giunta n. 66 del 11/05/2023 è stato affidato allo studio d'ingegneria von Pförtl & Helfer di Lana (BZ) l'incarico di rilevare e progettare delle misure di sicurezza lungo la via Genn nel comune di Lauregno.

Con delibera di Giunta n. 132 del 10/08/2023 è stato incaricato lo studio Planungsbüro dott. Matthias Platzer con la prova di compatibilità idrogeologica relativa all'esecuzione di diverse misure di sicurezza lungo la via Genn;

Con delibera di Giunta n. 179 del 21/09/2023 è stato incaricato il dott. geol. Konrad Messner con la prova di compatibilità di pericolosità idrogeologica, l'elaborazione di una perizia geologica e geotecnica, di una relazione sismica nonché della direzione dei lavori geologica relativa all'esecuzione di diverse misure di sicurezza lungo la via Genn;

Con delibera di Giunta n. 229 del 30/11/2023 è stato approvato l'adeguamento dell'onorario allo Studio tecnico ass. von Pförtl & Helfer GmbH per la progettazione e il rilevamento in merito all'esecuzione di diverse misure di sicurezza lungo la via Genn;

Con delibera di Giunta n. 70 del 28/03/2024 è stato approvato in via tecnico-amministrativa ai fini della domanda di concessione del contributo dell'Ufficio Economia montana il progetto esecutivo, elaborato dallo studio d'ingegneria von Pförtl & Helfer di Lana relativamente all'esecuzione delle misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno;

Con delibera di Giunta n. 79 del 11/04/2024 è stato approvato l'adeguamento dell'onorario allo Studio tecnico ass. von Pförtl & Helfer GmbH per la progettazione e il rilevamento in merito all'esecuzione di diverse misure di sicurezza lungo la strada Genn con la progettazione;

Con delibera di Giunta n. 201 del 10/10/2024 è stato approvato in via tecnico-amministrativa ai fini della domanda di concessione del contributo dell'Ufficio Finanza locale il progetto esecutivo con il quadro economico aggiornato e la divisione in due lotti dd. 09.10.2024, elaborato dallo studio d'ingegneria von Pförtl & Helfer di Lana relativamente all'esecuzione delle misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 230 vom 21.11.2024 wurde die Firma Temco GmbH mit der technischen Unterstützung im Vergabewesen für das Projekt Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein beauftragt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 267 vom 19.12.2024 wurde das Ingenieurbüro von Pföstl & Helfer mit der Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase der Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein beauftragt.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 67 vom 27.03.2025 das Verfahren für die Ausschreibung der Arbeiten des 1. Bauloses für das Projekt Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein festgelegt wurde;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 93 vom 17.04.2025 wurden die Unterlagen, Maßnahmen und Protokolle des Verhandlungsverfahrens für Arbeiten Baulos 1 für das Projekt „Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein“ in Kenntnis genommen und genehmigt;

Gleichzeitig wurde der Firma Fischer & Fischer GmbH der Zuschlag der Arbeiten für die Arbeiten Baulos 1 für das Projekt „Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein“ zum Preis von Euro 639.897,73 zzgl. Euro 17.604,49 Kosten für die Sicherheit, insgesamt Euro 657.502,22 + MwSt. gemäß Angebot erteilt;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll der Übergabe der Arbeiten im Dringlichkeitswege am 30.06.2025;

Am 10.07.2025 ist mit der Firma Fischer & Fischer GmbH aus Partschins der Vertrag Nr. 389/2025 für die Arbeitsausführung mit dem Betrag von 657.502,22 € (inklusive Sicherheitsausgaben) zuzüglich MwSt. abgeschlossen worden;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 132 vom 17.07.2025 wurden die Techniker Ingenieure Oberrauch und Haller aus Eppan gemäß Angebot vom 08.07.2025 mit der statischen Abnahme zur Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges beauftragt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 133 vom 17.07.2025 wurde das Unternehmen Fischer & Fischer GmbH (Beauftragter) ermächtigt, Schal-, Bewehrungs- und Betonarbeiten gemäß Art. 119 des GvD Nr. 36/2023 im Rahmen der Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein - Baulos 1 an das Unternehmen Pföstl Ludwig GmbH für den Betrag von 43.043,37 € weiterzuvergeben.

Con delibera di Giunta n. 230 del 21/11/2024 è stata incaricata la ditta Temco Srl con supporto tecnico in materia di appalti pubblici per il progetto Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno;

Con delibera di Giunta n. 267 del 19/12/2024 è stato affidato allo studio d'ingegneria von Pföstl & Helfer l'incarico di direzione lavori, contabilità e coordinamento della sicurezza nella fase esecutiva per l'esecuzione di misure di sicurezza lungo la via Genn nel comune di Lauregno.

Con delibera di Giunta comunale n. 67 dd. 27/03/2025 veniva determinata la procedura per la esplicazione della gara di appalto dei lavori riferiti al lotto 1 del progetto Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno;

Con delibera di Giunta comunale n. 93 dd. 17/04/2025 sono stati approvati gli atti, provvedimenti e verbali della procedura negoziata riguardante i lavori lotto 1 del progetto "Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno";

Contemporaneamente all'impresa Fischer & Fischer Srl sono stati conferiti i lavori lotto 1 del progetto "Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno" per un importo di Euro 639.897,73 oltre costi per la sicurezza Euro 17.604,49, importo complessivo Euro 657.502,22 + IVA, giusta offerta;

Visto il protocollo della consegna dei lavori d'urgenza dd. 30/06/2025;

In data 10/07/2025 è stato stipulato il relativo contratto n. 389/2025 con l'impresa Fischer & Fischer srl di Parcines per l'esecuzione dei lavori con l'importo di 657.502,22 € (costi di sicurezza inclusi, IVA esclusa);

Con delibera di Giunta comunale n. 132 dd. 17/07/2025 sono stati incaricati gli ingegneri Oberrauch e Haller di Appiano in base all'offerta dd. 08/07/2025 con il collaudo statico per l'esecuzione di diverse misure di sicurezza lungo la via Genn;

Con delibera di Giunta comunale n. 133 dd. 17/07/2025 la Fischer & Fischer srl (impresa mandataria) è stata autorizzata ai sensi dell'art. 119 del D.Lgs. n. 36/2023 a subappaltare i lavori di casseratura, armatura e getto di calcestruzzo nell'ambito lavori riguardante Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno - lotto 1 all'impresa Pföstl Ludwig srl per un importo di 43.043,37 €.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 162 vom 11.09.2025 wurde die Dokumentation zur 1. Variante/Neue Preise mit Mehrkosten in Höhe von 131.480,74 € zzgl. MwSt. genehmigt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 163 vom 11.09.2025 wurde der vom Bauleiter Dr. Ing. Wolfgang Helfer ausgearbeiteten 1. Baufortschritt und dazugehörige Unterlagen (Prot. 0003405/2025) für die von der Firma Fischer & Fischer GmbH aus Partschins, in Erfüllung des Vertrages Rep. Nr. 389/2025 vom 10.07.2025 ausgeführten Arbeiten im Gesamtbetrag von 248.741,63 € zzgl. 22% MwSt. genehmigt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 179 vom 09.10.2025 wurde das Unternehmen Fischer & Fischer GmbH (Beauftragter) ermächtigt, Asphaltierungsarbeiten gemäß Art. 119 des GvD Nr. 36/2023 im Rahmen der Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein - Baulos 1 an das Unternehmen C9 Costruzioni GmbH für den Betrag von 68.766,85 € weiterzuvergeben.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 246 vom 11.12.2025 wurde der vom Bauleiter Dr. Ing. Wolfgang Helfer ausgearbeiteten 2. Baufortschritt und dazugehörige Unterlagen (Prot. 0004473/2025) für die von der Fischer & Fischer GmbH und der C9 Costruzioni GmbH ausgeführten Arbeiten im Gesamtbetrag von 315.793,98 € zzgl. 22% MwSt. genehmigt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 247 vom 11.12.2025 wurde dem Bauleiter Herrn Dr. Ing. Wolfgang Helfer des Büros von Pföstl & Helfer GmbH die Akontorechnung in Höhe von 52.285,85 € zuzüglich Fürsorgebeitrag und MwSt. zu genehmigt und liquidiert.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 137 vom 31.07.2026 wurde der 3. Baufortschritt genehmigt;

Mit Ausschussbeschluss Nr. 139 vom 14.08.2026 wurde der Endstand der Bauarbeiten genehmigt.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 147 vom 11.09.2026 wurde die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung der Bauarbeiten genehmigt;

Als notwendig erachtet, dem Bauleiter Herrn Ing. Wolfgang Helfer des Büros von Pföstl & Helfer GmbH nun die Saldorechnung in Höhe von insgesamt 18.726,72 € zu genehmigen und zu liquidieren.

Nach Einsichtnahme in das positive DURC mit Protokollnummer INAIL_55337408 gültig bis zum 27.11.2026;

Con delibera di Giunta comunale n. 162 dd. 11/09/2025 è stata approvata la documentazione relativa alla 1. variante/nuovi prezzi con costi aggiuntivi pari a 131.480,74 € oltre IVA;

Con delibera di Giunta comunale n. 163 dd. 11/09/2025 è stato approvato il 1° stato d'avanzamento e relativi documenti correlati (prot. 0003405/2025), redatti dal direttore dei lavori dott. Ing. Wolfgang Helfer per i lavori eseguiti dalla ditta Fischer & Fischer Srl di Parcines in esecuzione del contratto d'appalto rep. n. 389/2025 del 10/07/2025 per un importo di € 248.741,63 oltre IVA;

Con delibera di Giunta comunale n. 179 dd. 09/10/2025 la Fischer & Fischer srl (impresa mandataria) è stata autorizzata ai sensi dell'art. 119 del D.Lgs. n. 36/2023 a subappaltare i lavori asfaltatura nell'ambito lavori riguardante Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno - lotto 1 all'impresa c9 Costruzioni srl per un importo di 68.766,85 €.

Con delibera di Giunta comunale n. 246 dd. 11/12/2025 è stato approvato il 2° stato d'avanzamento e relativi documenti correlati (prot. 0004473/2025), redatti dal direttore dei lavori dott. Ing. Wolfgang Helfer per i lavori eseguiti dalla Fischer & Fischer Srl e dalla C9 Costruzioni srl per un importo complessivo di € 315.793,98 oltre IVA;

Con delibera di Giunta n. 247 del 11/12/2025 è stata approvata e liquidata la fattura d'acconto per un importo di 52.285,85 € oltre contributo pensione e IVA al Dr. Ing. Wolfgang Helfer dello Studio von Pföstl & Helfer.

Con delibera della giunta comunale n. 137 dd. 31/07/2026 è stato approvato il 3° stato avanzamento lavori;

Con delibera della giunta comunale n. 139 dd. 14/08/2026 è stato approvato lo stato finale dei lavori;

con delibera della giunta comunale n. 147 dd. 11/09/2026 è stato approvato il certificato di regolare esecuzione dei lavori;

ritenuto opportuno approvare e liquidare al direttore dei lavori, ing. Wolfgang Helfer dello Studio von Pföstl & Helfer srl, la fattura di saldo per un importo complessivo di 18.726,72 €.

Nach Einsichtnahme in das positive DURC mit Protokollnummer INAIL_55337408 gültig bis zum 27.11.2026;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell als möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023 und das LG Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das Gutachten hinsichtlich der technischen (XLm+lrxtSNeEpKlrH5E03IJIiFvF/gk9yIYwN9Jw3Ro=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (ISd8KZYsgrML1clQllyQ1zl6BXzgMwlvsoA2Z9mE50Q=) Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, al fine di procedere con i successivi provvedimenti il prima possibile;

Visti

il d.lgs. n. 36/2023 e la LP n. 16/2015;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

il parere riguardante la regolarità tecnica (XLm+lrxtSNeEpKlrH5E03IJIiFvF/gk9yIYwN9Jw3Ro=) e contabile (ISd8KZYsgrML1clQllyQ1zl6BXzgMwlvsoA2Z9mE50Q=) di questa delibera ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt

der Gemeindevorstand

einstimmig und in gesetzlicher Form mittels Erheben der Hand:

- 1) dem Bauleiter Herrn Ing. Wolfgang Helfer des Büros von Pförtl & Helfer GmbH die Saldorechnung für die erbrachten Leistungen im Zusammenhang mit dem Auftrag der Bauleitung für das Projekt Durchführung von Sicherungsmaßnahmen entlang des Gennweges in der Gemeinde Laurein - Baulos 1 in Höhe von 14.759,39 € zuzüglich 4 % Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt. zu genehmigen und zu liquidieren;
- 2) die Ausgabe von insgesamt € 18.726,72 wird auf folgendem Ausgabekapitel des Gemeindehaushaltes angelastet:

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti, legalmente espressi per alzata di mano:

- 1) di approvare e di liquidare al direttore dei lavori ing. Wolfgang Helfer dello Studio von Pförtl & Helfer srl la fattura di saldo per le prestazioni eseguite in relazione all'incarico di direzione lavori per il progetto Esecuzione di misure di sicurezza lungo la Via Genn nel Comune di Lauregno – Lotto 1, per un importo parziale di 14.759,39 € più 4% contributo integrativo e 22% IVA;
- 2) La spesa complessiva di € 18.726,72 viene imputata sul seguente capitolo di spesa del bilancio comunale:

Verpflichtung Impegno	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Kodex V Ebene Codice V livello	Betrag Importo
318/2024	10052.02.305 00	100500	U.2.02.03.05.0 01	18.726,72 €

3) vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

3) di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, Absatz 4, für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, comma 4.

Im Sinne des Artikel. 183, Absatz 2, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit ihrer Veröffentlichung, den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'artolo 183, comma 2, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari.

Hinweis:

Gemäß Art. 183, Absatz 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120, Absatz 5, GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, ogni cittadino può presentare, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120, comma 5, d.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister/Il sindaco

Die Gemeindesekretärin/La segretaria comunale

Hartmann Thaler

Melanie Mair

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005